

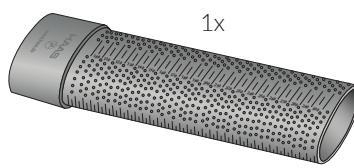
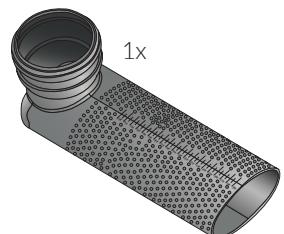
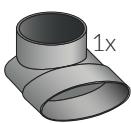
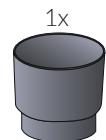
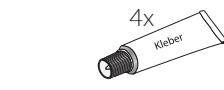


Multilingual

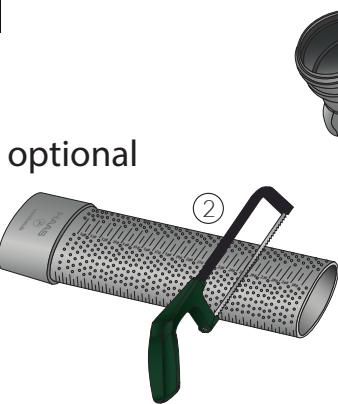
Art. 3952 / DN 90/110



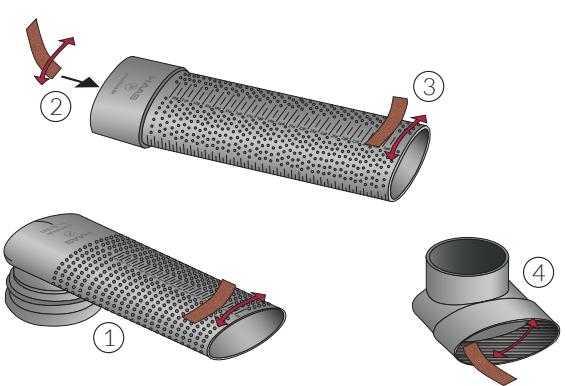
1



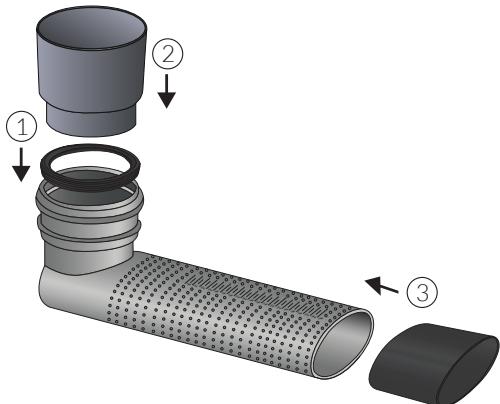
2



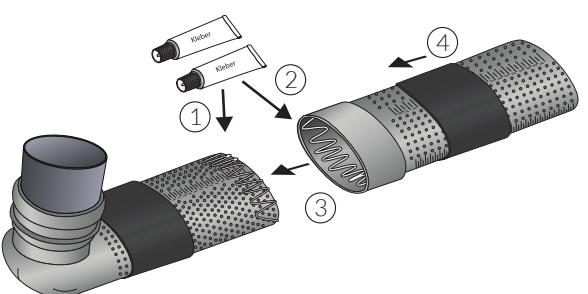
3

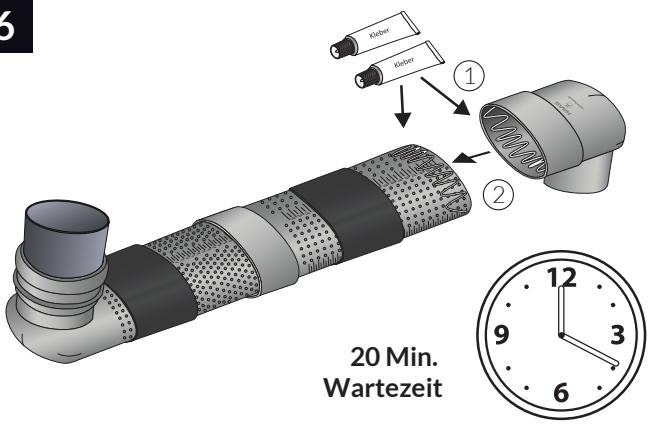
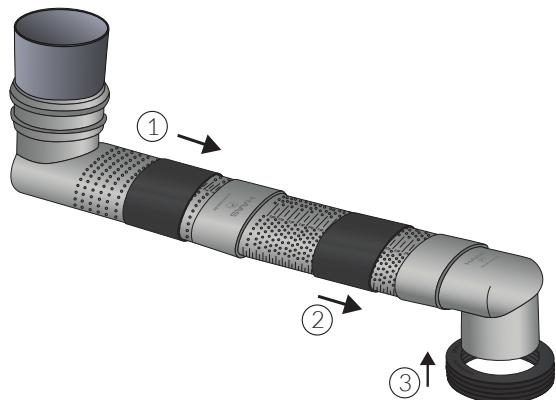
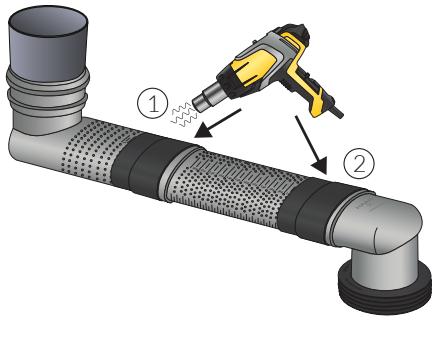
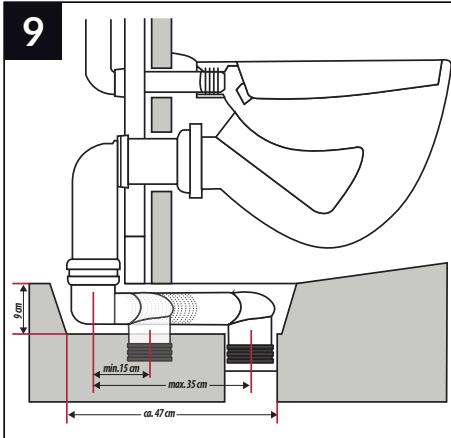


4

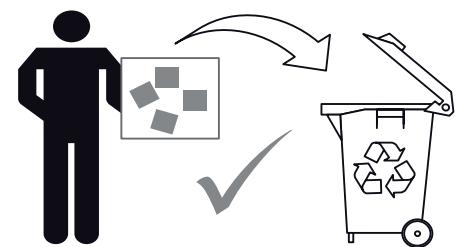
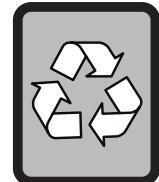


5



6**7****8****9**

Art.-Nr.: 760554



i Abstand zwischen dem Ablauftroddel und dem Ablaufbogen am Vorwandelement heraus messen (jeweils Mittelpunkt). Maß am langen Teil des Versprungbogens (siehe Skala) in Verbindung eines Winkels anzeichnen und kürzen. Schnittstelle entgraten und den Bereich der Einschubtiefe mit dem mitgelieferten Schleifpapier aufrauen und anschließend säubern.

Schrumpfschlauch aufschieben. (Auf keinen Fall vergessen!!!)

Klebstoff entsprechend der Einschubtiefe flächendeckend verteilen und ca. 1-2 Min. antrocknen lassen. Anschließend nochmals die Fläche bestreichen, zusammenfügen, kurz fixieren. **Beim Verkleben ist die komplette Menge der vier Tuben von je 6 gr. zu verwenden!!!**

Es ist darauf zu achten, dass eine Klebewulst am Spalt vorhanden ist. Handfestigkeit wird nach ca. 20 Min. und Endfestigkeit nach 24 Std. erreicht. Feuchte Kleberückstände nicht abwaschen, sondern nach Aushärtung entfernen. Schrumpfschlauch in Position bringen und mittels Heißluftföhn auf die entsprechende Größe schrumpfen. **Auf spaltfreie Anlage achten!!!**

Lippendichtung auf das Anschlussstück DN 90 aufstecken. Beide Lippendichtungen mit Gleitmittel bestreichen. Versprungbogen bodenseitig in Ablauftroddel einschieben. Anschließend Einschub des Ablaufbogens vornehmen. **Auf korrekten Sitz der Dichtung achten!!!**

Bitte beachten Sie:

Um Schäden zu vermeiden muss der beiliegende **Hinweisaufkleber "Versprungbogen verbaut"** nach der Montage angebracht und der Endverbraucher darüber informiert werden, dass ein Versprungbogen verbaut ist und keine Spirale eingesetzt werden darf.

(GB) Measure the distance between the drain pipe on the floor side and the drain bend on the pre-wall element (centre point in each case). Mark and shorten the measurement on the long part of the elbow (see scale) in connection with an angle. Deburr the interface and roughen the area of the insertion depth with the supplied sandpaper and then clean it. Slide on the shrinkdown plastic tubing. (Don't forget it in any case!!!) Spread the adhesive over the entire surface according to the insertion depth and allow to dry for approx. 1-2 minutes. Then brush the surface again, join together and fix briefly. For gluing use the complete quantity of the four tubes of 6 gr. each! Make sure that there is an adhesive bead at the gap. Hand strength is achieved after approx. 20 minutes and final strength after 24 hours. Do not wipe off damp adhesive residues, but remove them after curing. Bring the shrinking tube into position and shrink it to the appropriate size using a hot air gun. Make sure that the system is gap-free!!! Push lip seal onto the DN 90 connection piece. Coat both lip seals with lubricant. Push the expansion bend into the drain pipe at the bottom. Then insert the drain bend. Ensure that the seal is correctly seated!!! Please note: In order to avoid damage, the enclosed information sticker "Versprungbogen verbaut" must be attached after installation and the end user must be informed that a Versprungbogen is installed and that no spiral may be used.

(FR) Mesurez la distance entre le tuyau d'évacuation côté sol et le coude d'évacuation sur l'élément pré-mural (point central dans chaque cas). Marquez et raccourcissez la mesure sur la partie longue du coude (voir échelle) en relation avec un angle. Ébavurez l'interface et rendez rugueuse la zone de la profondeur d'insertion avec le papier de verre fourni, puis nettoyez-la. Glissez sur le tube plastique rétractable. (Ne l'oubliez pas en tout cas !!!) Étendre la colle sur toute la surface en fonction de la profondeur d'insertion et laisser sécher pendant environ 1 à 2 minutes. Ensuite, brossez à nouveau la surface, assembllez et fixez brièvement. Pour le collage, utilisez la quantité complète des quatre tubes de 6 gr. chacun ! Veillez à ce qu'il y ait un cordon de colle au niveau de l'ouverture. La force de la main est atteinte après environ 20 minutes et la force finale après 24 heures. N'essuez pas les résidus de colle humides, mais enlevez-les après le durcissement. Mettez le tube rétractable en position et rétrécissez-le à la taille appropriée à l'aide d'un pistolet à air chaud. Assurez-vous que le système est sans faille !!! Poussez le joint à lèvre sur la pièce de raccordement DN 90. Enduire les deux joints à lèvre de lubrifiant. Poussez le coude de dilatation dans le tuyau d'évacuation du bas. Ensuite, insérez le coude de vidange. Assurez-vous que le sceau est correctement placé !!! Remarque : afin d'éviter tout dommage, l'autocollant d'information "Versprungbogen verbaut" ci-joint doit être apposé après l'installation et l'utilisateur final doit être informé qu'un Versprungbogen est installé et qu'aucune spirale ne peut être utilisée.

(NL) Meet de afstand tussen de afvoerbuis aan de vloerzijde en de afvoerbocht op het voorwandelement (middelpunt in elk geval). Markeer en verkort de meting op het lange deel van de elleboog (zie schaal) in verband met een hoek. Ontbraam de interface en ruw het gebied van de insteekdiepte op met het meegeleverde schuurpapier en maak het vervolgens schoon. Schuif op de krimpkous. (Vergeet niet dit te doen!!!) Verspreid de lijm over het gehele oppervlak volgens de inbrengdiepte en laat het ca. 1-2 minuten drogen. Daarna het oppervlak opnieuw borstelen, samenvoegen en kort fixeren. Gebruik voor het verlijmen de volledige hoeveelheid van de vier buizen van 6 gr. per stuk! Zorg ervoor dat er een lijmraal op de spleet zit. Handsterkte wordt bereikt na ca. 20 minuten en eindsterkte na 24 uur. Veeg vochtige lijmresten niet af, maar verwijder ze na uitharding. Breng de krimpkous op zijn plaats en krimp hem met een heleluchtpistol tot de juiste maat. Zorg ervoor dat het systeem vrij is van gaten!!! Duw de lipafdichting op het aansluitstuk DN 90. Smeer beide lippendichtingen in met glijmiddel. Duw de uitzettingsbocht in de afvoerbuis aan de onderzijde. Plaats dan de afvoerbocht. Zorg ervoor dat de afdichting correct zit!!!! Let op: Om beschadigingen te voorkomen, moet de bijgevoegde informatiesticker "Versprungbogen verbaut" na de installatie worden aangebracht en moet de eindgebruiker worden geïnformeerd dat er een Versprungbogen is geïnstalleerd en dat er geen spiraal mag worden gebruikt.

(IT) Misurare la distanza tra il tubo di scarico sul lato del pavimento e la curva di scarico sull'elemento pre-murale (punto centrale in ogni caso). Segnare e accorciare la misura sulla parte lunga del gomito (vedi scala) in relazione ad un angolo. Sbavare l'interfaccia e irruvidire l'area della profondità di inserimento con la carta vetrata in dotazione e poi pulirla. Far scorrere sul tubo di plastica termoretraibile. (Non dimenticare di farlo!!!!) Stendere l'adesivo su tutta la superficie in base alla profondità di inserimento e lasciare asciugare per ca. 1-2 minuti. Poi spazzolare di nuovo la superficie, unire e fissare brevemente. Per l'incollaggio utilizzare la quantità completa dei quattro tubi da 6 gr. ciascuno! Assicurarsi che ci sia una perlina adesiva in corrispondenza della fessura. La forza della mano viene raggiunta dopo circa 20 minuti e la forza finale dopo 24 ore. Non pulire i residui di adesivo umido, ma rimuoverli dopo l'indurimento. Portare il tubo termoretraibile in posizione e ridurlo alla dimensione appropriata utilizzando una pistola ad aria calda. Assicuratevi che il sistema sia privo di lacune! Spingere la guarnizione a labbro sul raccordo DN 90. Rivestire entrambe le guarnizioni a labbro con lubrificante. Spingere la curva di espansione nel tubo di scarico sul fondo. Quindi inserire la curva di scarico. Assicurarsi che la guarnizione sia posizionata correttamente! Attenzione: per evitare danni, dopo l'installazione deve essere applicato l'adesivo informativo allegato "Versprungbogen verbaut" e l'utente finale deve essere informato che è stato installato un Versprungbogen e che non è consentito l'uso di spirali.

(CZ) Změřte vzdálenost mezi odtokovou trubkou na straně podlahy a odtokovým kolenem na pruku přední stěny (vždy středový bod). Označte a zkrátte rozměr na dlouhé části křivky pružiny (viz měřítko) ve spojení s úhlem. Vyměte rozhraní a zdrsněte oblast hladkých zasunutí dodaným brusným papírem a poté jej očistěte. Nasuňte smršťovací trubici. (Nezapomeňte za žádných okolností !!!) Naneste lepidlo na celou plochu podlažní hladkosti a nechte zaschnout asi 1-2 minuty. Poté povrch znovu natřete, spojte se, krátce fixujte. Při lepení se použije celé množství čtyř zkumavek o hmotnosti 6 g !!! Ujistěte se, že na mezeře je lepicí patka. Pevnost rukou je dosaženo přibližně po 20 minutách a konečné pevnost po 24 hodinách. Neotřejte vlhké zbytky lepidla, ale po vytvrzení je odstraňte. Smršťovací trubici umístěte a smršťovací trubici smrštěte na vhodnou velikost pomocí horkovzdušného sušiče. Věnujte pozornost systému bez mezer !!! Nasadte těsnění na rty na konektor DN 90. Obě těsnění rtů potřete mazivem. Zatlačte skokový skok do vypouštěcí trubky na dně. Poté vložte vývojový diagram. Ujistěte se, že těsnění je správně usazeno !!! Upozornění: Aby se předešlo poškození, musí být po instalaci připojený přiložený informační štítek „Instalované oblouky“ a koncový uživatel musí být informován, že je nainstalován oblouk a nesmí být použita žádná spirála.

(SK) Zmerajte vzdialenosť medzi odtokovým potrubím na dne a odtokovým kolenom na prvku prednej steny (vždy v strede). Označenie a skrátenie rozmeru na dlhej časti pružinej krvinky (pozri mierku) v spojitosi s uhlom. Rozmazat' rozhranie a zdrsnite oblasť hľadkých zasunutia pomocou dodaného brúsneho papiera a potom ho vycistiť. Nasuňte na zmršťovaciu trubicu. (Nezabudnite za žiadnych okolností !!!) Naneste lepidlo na celú plochu podlažnej hladkosti a nechte zaschnúť asi 1-2 minuty. Potom povrch opäť natrite, spojte sa, nakrátko ich zafixujte. Pri lepení sa použije celé množstvo štyroch skúmaviek s hmotnosťou 6 g !!! Uistite sa, že na medzere sú lepiace guličky. Pevnosť ruk sa dosiahne približne po 20 minútach a konečná pevnosť po 24 hodinách. Navlhčenie zvyšky lepidla neutierajte, ale po vytvrdení ich odstraňte. Zmršťovaciu trubicu umiestnite a pomocou teplovzdušnej sušičky zmenšte na vhodnú veľkosť. Venujte pozornosť systému bez medzier !!! Nasadte tesnenie na pery na konektor DN 90. Obe tesnenia pier naneste na mazivo. Zatlačte skokový skok do odtokovej rúrky na spodnej strane. Potom vložte blokový schému. Uistite sa, že tesnenie je správne usadené !!! Poznámka: Aby sa predišlo poškozeniu, musí sa po inštalácii pripojiť priložený informačný štítek „Instalované oblouky“ a koncový užívateľ musí byť informovaný o tom, že je nainstalovaný oblúk a nesmie sa používať spirála.

(PL) Zmierzyc odleglosc' między rurą odpływową po stronie podłogi a kolankiem odpływu na elemencie podtynkowym (w każdym przypadku punkt środkowy). Zaznaczyć i skrócić pomiar na długiej części łokcia (patrz skala) w położeniu z kątem. Ograbić złącze i zeszilifować obszar głębokości wsunięcia dostarczonym papierem ściernym, a następnie oczyścić go. Wsuną na plastikową rurę termokurczliwą. (Nie zapomnij o tym!!!!) Rozprowadź klej na całej powierzchni w zależności od głębokości wsunięcia i pozostaw do wyschnięcia na ok. 1-2 minuty. Następnie ponownie wyszczotkować powierzchnie, połączyc i krótko zamocować. Do klejenia należy użyć całej ilości czterech rurek po 6 gr. każda! Upewnj się, że przy szczeleinie znajduje się kulką kleju. Wytrzymałość dloni uzyskuje się po ok. 20 minutach, a wytrzymałość końcową po 24 godzinach. Nie należy wycierać wilgotnych pozostałości kleju, lecz usunąć je po utwardzeniu. Ustawić rurę termokurczliwą na swoim miejscu i obkurczyć ją na odpowiedni rozmiar za pomocą pistoletu na gorące powietrze. Upewnij się, że system jest wolny od szczeleń!!! Uszczelkę wargową nasuną na króciec DN 90. Pokryć smarem obie uszczelki wargowe. Wcisnąć kolanko rozprzęże do rury spustowej na dole. Następnie włożyć kolanko spustowe. Upewnij się, że uszczelka jest prawidłowo osadzona!!! Uwaga: Aby uniknąć uszkodzenia, po zakończeniu instalacji należy dołączyć dołączoną naklejkę informacyjną "Versprungbogen verbaut" i poinformować użytkownika końcowego, że Versprungbogen jest zainstalowany i że nie można używać spirali.

(HU) Mérje meg a távolsgát a padlón levő lefolyócső és az elülső fal elem leeresztő könyök (mindkét esetben a középpont) között. Jelölje meg és rövidítse le a méretet a rugósorból hosszú részén (lásd a skálát) egy szöggel összefüggésben. Távolítsa el a felületet, és érintse meg a beszúrási mélység területét a mellékelt csiszolópapírral, majd tisztítja meg. Csúsztassa a zsugorító csővet. (Ne felejtse el a semmilyen körülmenyek között !!!) A ragasztót az egész területre terítse a behelyezési mélység szerint, és hagyja megszáradni kb. 1-2 percig. Ezután ismét fedje be a felületet, kösse össze, röviden rögzítse. Ragasztáskor a négy cső teljes mennyiséget 6 grammra kell felhasználni !!! Ellenőrizze, hogy van-e zsugorcsőt, és forrólevégő-szárítóval zsugorítása a megfelelő méretre. Vegye figyelembe a résmentes rendszert !!! Helyezze az ajak tömítését a DN 90 csatlakozóra. A két ajak tömítését kenje be kenőanyaggal. Tolja be az ugrási kanyart az alsó lefolyócsőbe. Ezután helyezze be az áramlási lapot. Ellenőrizze, hogy a tömítés megfelelően van-e rögzítve !!! Megjegyzés: A sérülések elkerülése érdekében a mellékelt "Arches install" információs címkét fel kell szerezni a telepítés után, és a végfelhasználót tájékoztatni kell arról, hogy egy arch van telepítve és spirál nem használható.

(ES) Mida la distancia entre el tubo de desague del lado del suelo y el codo de desague del elemento de la pared previa (punto central en cada caso). Marque y acorte la medida en la parte larga del codo (ver escala) en relación con un ángulo. Desbarra la interfaz y raspar el área de la profundidad de inserción con el papel de lija suministrado y luego limpiarla. Deslíjate por el tubo de plástico encogible. (¡No te olvides de hacerlo!!!) Espacie el adhesivo por toda la superficie según la profundidad de inserción y déjalo secar durante aprox. 1-2 minutos. Luego cepille la superficie de nuevo, únal y fijela brevemente. Para el pegado utilice la cantidad completa de los cuatro tubos de 6 gr. cada uno! Asegúrate de que haya un cordón adhesivo en la abertura. La fuerza de la mano se alcanza después de unos 20 minutos y la fuerza final después de 24 horas. No limpie los residuos de adhesivo húmedo, pero quite los después de la curación. Ponga el tubo encogedor en posición y encójalo al tamaño apropiado usando una pistola de aire caliente. ¡Asegúrate de que el sistema esté libre de huecos!! Empuje el sello de labios en la pieza de conexión DN 90. Recubra ambos sellos labiales con lubricante. Empuja la curva de expansión dentro del tubo de drenaje en la parte inferior. Luego inserte la curva de drenaje. Asegúrate de que la foca esté correctamente asentada!!! Por favor, tenga en cuenta: Para evitar daños, la etiqueta informativa adjunta "Versprungbogen verbaut" debe ser colocada después de la instalación y el usuario final debe ser informado de que se ha instalado un Versprungbogen y que no se puede utilizar ninguna espiral.